



3 year guarantee



## BATTERY PACK REACTIK, REACTIK+

**Battery pack**  
Pack piles

Compatible with / Compatible avec :  
**REACTIK / REACTIK+**  
**TIKKA R+ / TIKKA RXP**



**REACTIVE LIGHTING mode does not work with LR03 / AAA batteries.**

Le mode REACTIVE LIGHTING de votre lampe ne fonctionne pas avec les piles.

**Do not mix brands of batteries.**

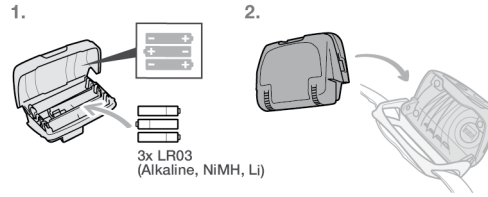
Ne pas mélanger des piles de marque différente.

**Do not mix new and used batteries.**

Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

### Installing the batteries

Mise en place des piles



### General info on Petzl lamps

Généralités lampes Petzl

#### A. Battery precautions

Précautions piles



#### B. Lamp precautions / Précautions lampes



#### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



#### D. Storage - Transport

Stockage - transport



#### E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



#### F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



#### G. FAQ - Contact

Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL  
F-38920 Crolles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl  
Made in Bulgaria



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



100%  
Recycled paper

## EN

Battery pack - compatible with REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ and TIKKA RXP lamps. Works with 3 LR03/AAA batteries (alkaline, Ni-MH, or LI).

**REACTIVE LIGHTING mode does not work with LR03 / AAA batteries.**

## Installing the batteries

Follow the directions given by the drawings.

### Malfunction

Check the batteries for state of charge and correct polarity. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scrubbing them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

## General info on Petzl lamps

**A. Battery precautions**

- WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.**
- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not put batteries in a fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge.
- In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clean water and get immediate medical attention.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

**B. Lamp precautions**

**C. Cleaning, drying**

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open. In case of contact with seawater, rinse in fresh water and dry.

**D. Storage**

**E. Protecting the environment**

**F. Modifications/repairs**

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

**G. Questions/contact**

**The Petzl guarantee**

Guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or of any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Pack piles compatible avec les lampes REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ et TIKKA RXP. Fonctionne avec 3 piles LR03 alcalines, Ni-MH ou LI.

**Le mode REACTIVE LIGHTING de votre lampe ne fonctionne pas avec les piles.**

## Mise en place des piles

Suivez les indications données par les dessins.

## Dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

## Généralités lampes Petzl

**A. Précautions piles**

- ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.**
- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

**B. Précautions lampe**

**C. Nettoyage, séchage**

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez.

**D. Stockage**

**E. Protection de l'environnement**

**F. Modifications/réparations**

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

**G. Questions/contact**

**Garantie Petzl**

Garantie de 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usage normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

Batteriefach für die Stirnlampen REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ und TIKKA RXP.

Benötigte Batterien: 3 LR03-Batterien (Alkaline, NiMH oder Lithium).

**Der REACTIVE LIGHTING Modus ist bei Betrieb der Lampe mit Batterien nicht verfügbar.**

## Einsetzen der Batterien

Beachten Sie die Hinweise in den Abbildungen.

## Funktionsstörung

Prüfen Sie die Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freilegen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

**A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien**

- ACHTUNG GEFÄHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.**
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

**B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe**

**C. Reinigung, Trocknung**
Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

**D. Aufbewahrung**

**E. Umweltschutz**

**F. Änderungen/Reparaturen**

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

**G. Fragen/Kontakt**

**Petzl Garantie**

3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

**Haftung**

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unerwartete Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Pacco pile compatibile con le lampade REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ e TIKKA RXP. Funziona con 3 pile LR03 alcaline, Ni-MH o LI.

**La modalità REACTIVE LIGHTING della lampada non funziona con le pile.**

## Installazione delle pile

Seguire le indicazioni fornite dai disegni.

## Malfunctionamento

Controllare le pile e il rispetto della loro polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, gratrare leggermente i contatti senza deformatrli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

## Generalità lampade Petzl

**A. Precauzioni pile**

- ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.**
- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggersi gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con un panno per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

**B. Precauzioni lampada**

**C. Pulizia, asciugatura**

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare.

**D. Stoccaggio**

**E. Protezione dell'ambiente**

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

**G. Domande/contacto**

**Garanzia Petzl**

Garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Responsabilità**

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

## ES

Caja para pilas compatible con las linternas REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ y TIKKA RXP. Funciona con 3 pilas LR03 alcalinas, NiMH, o LI.

**El modo REACTIVE LIGHTING de la linterna no funciona con pilas.**

## Colocación de las pilas

Siga las indicaciones dadas en los dibujos.

## Mal funcionamiento

Compruebe las pilas y respete la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

## Información general de las linternas Petzl

**A. Precaución con las pilas**

- ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.**
- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

**B. Precauciones con la linterna**

**C. Limpieza, secado**

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque.

**D. Almacenamiento**

**E. Protección del medio ambiente**

**F. Modificaciones y reparaciones**
Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

**G. Preguntas/contacto**

### Garantía Petzl

Garantía de 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Pack de pilhas compatível com as lanternas REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ e TIKKA RXP. Funciona com 3 pilhas LR03 alcalina, NiMH ou LI.

**O modo REACTIVE LIGHTING da sua lanterna não funciona com as pilhas.**

## Instalação das pilhas

Siga as indicações dadas pelos desenhos.

## Mau funcionamento

Verifique as pilhas e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

## Generalidades lanternas Petzl

**A. Precaução pilhas**

- ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.**
- Não tente abrir uma pila.
- Não atire pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se tiver ocorrido um derrame das pilhas, proteja a vista. Abra a caixa das pilha depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção. Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

**B. Precauções lanterna**

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

**D. Armazenamento**

**E. Protecção do meio ambiente**

**F. Modificações/retoques**
Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

**G. Questões/contacto**

**Garantia Petzl**

Garantia durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

## NL

Set batterijen, compatibel met de REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ en TIKKA RXP lampen. Werkt op 3 LR03 alkaline-, Ni-MH of lithiumbatterijen.

**De REACTIVE LIGHTING modus van uw lamp werkt niet op batterijen.**

## Plaatsen van de batterijen

Volg de aanduidingen op de tekeningen.

## Functiestoornis

Controleer de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Als uw lamp nog steeds niet werkt, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

## Algemene informatie Petzl lampen

**A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen**

- OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.**
- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit, plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bescherm uw ogen in geval van een lek van de batterijen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen. Zo vermijdt u spatten. In geval van contact met de batterijvoelstof, spoel onmiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

**B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp**

**C. Reiniging, droogtijd**

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen eruit en laat de lamp (met de houder open) drogen. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat drogen.

**D. Berging**

**E. Bescherming van het milieu**

**F. Veranderingen/herstellingen**

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

**G. Vragen/contact**

**Petzl Garantie**

3 jaar garantie voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door nalatigheid of door toepassing vanvoor dit product niet bestemd is.

### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevalen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## SE

Batteripack, kompatibel med REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ och TIKKA RXP lamporna. Fungerar med 3 LR03 / AAA-batterier (alkaliska, Ni-MH eller Li).

**REACTIVE LIGHTING-läge fungerar ej med LR03 / AAA-batterier.**

## Sätta i batterier

Följ instruktionerna på bilderna.

## Fel

Controllera batterierna: laddning och rätt polaritet. Se till att kontakterna inte har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

## Allmän information gällande Petzl lampor

**A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier**

- WARNING-FARA: risk för explosion och brännskador.**
- Försök inte öppna batterierna.
- Lagg ej batterierna i eld.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetssmärkningarna på batteripacket.
- Om batteriläckage uppstår, se till att skydda ögonen. Täck över batterihuset med en trasa innan du öppnar det för att undvika kontakt med eventuellt gas/vätska. Vid kontakt med vätska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkarhjälp snarast.
- Blanda inte batterier av olika fabrikat.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ur batteriet vid längre tids förvaring.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.

**B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa**

**C. Rengöring, torkning**

Om lampan används i en fuktigt miljö, ta ur batterierna och låt torka med lamphölet öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i karavatten och torka.

**D. Förvaring**

**E. Skydda miljön**

**F. Modifieringar/reparationer**

Förbudet utanför Petzl's lokaler, undantagat reservdelar.

**G. Frågor/kontakt**

**Petzls garanti**

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, fösumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

## Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

Paristokotelo - yhteensopiva REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ ja TIKKA RXP -valaisimien kanssa. Toimi kolmella LR03 / AAA -paristolla (alkali, Ni-MH tai litium).

**REACTIVE LIGHTING** -tila ei toimi LR03 / AAA -paristoilla.

## Paristojen asentaminen

Seuraa kuvien ohjeita.

## Toimintahäiriö

Tarkasta paristot: varaustausta ja napojen oikea suunta. Varmista ettei litiumissa ole korroosovaurioita. Jos korroosiota näkyy, raaputa litiumit varovasti puhtaaksi varoen tävittämästä niitä. Jos valaisin ei edelleenläikään toimi, ota yhteyttä maahantuajaan.

## Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

### A. Paristojen varotoimet

**VAROITUS - VAARA:** räjähdysvaara ja palovammariski.
- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikoskuvia, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä laadita paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Paristoja asentessa on noudatettava paristokotelon osittamia näppämerkinröitä.
- Mikäli paristot vuotavat, suojaa silmäsi. Suojaa paristokotelo rievulla ennen avaamista välttääksesi kosketuksen vuotaneiden nesteiden kanssa. Mikäli joutut kosketuksiin vuotaneiden nesteiden kanssa, huuhtele altistunut alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
- Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.

### B. Valaisimen turva-toimet

### C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyjä valaisinta kosteassa ympäristössä, irotta paristot valaisimesta ja kuvata se pölystä paristokotelo auki. Mikäli se on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuvata.

### D. Säilytys

### E. Ympäristönsuojelu

### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

## G. Kysymykset/yhteydenotto

### Petzi-takuu

3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, heppumminen, tuoteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuskäyttö, välinpitämättömyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, jonon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Vastuu

Petzi ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun yrityksen vastuista vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

# NO

Batteripakke som er kompatibel med hodelyktene REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ og TIKKA RXP. Kan brukes sammen med 3 LR03/AAA-batterier (alkaliske, Ni-MH, eller Li-Ion).

REACTIVE LIGHTING-modus fungerer ikke når det brukes LR03 / AAA-batterier.

## Slik setter du i batteriene

Følg forklaringene på tegningene.

## Funksjonsfeil

Kontroller om batteriene er oppladet og at de har riktig polaritet. Påse at batterikontaktene ikke er korroderte. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzi dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

## Generell informasjon om Petzi hodelykter

### A. Hodelyktregler for bruk av batterier

**ADVARSEL: FARE: Risiko for eksplosjon og brann.**

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladte batterier.
- Batteriets polaritet må respekteres. Følg installeringsanvisningen på batteripakken.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væske fra batteriet. Dekk til batterihuset med en klut for du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppskole lege.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

### B. Forholdsregler for bruk av lykten

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til batterihuset bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med sjø vann, skylk og tørk den i rent vann.

### D. Lagring og oppbevaring

### E. Vern om miljøet

### F. Modifisering og reparasjoner

Modifisering og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzi er forbudt. Unntaket er bytting av dele.

### G. Spørsmål/kontakt oss

### Petzi-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og produktjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Ansvar

Petzi er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

# CZ

Pouzdro na baterie - určeno pro svítlny REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ a TIKKA RXP. Určeno pro 3 baterie LR03 / AAA (alkalické, Ni-MH, nebo Li).

Režim REACTIVE LIGHTING nefunguje při použití baterií LR03 / AAA.

## Výměna baterií

Postupujte dle instrukcí na nákresech.

## Poruchy

Zkontrolujte baterie: stav nábit a správnou polaritu. Zkontrolujte, zda kontakty nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte bez jevy chybění. Pokud svítlina i nadále nefunguje, kontaktujte Petzi.

## Všeobecné informace o svítlínách značky Petzl

### A. Bezpečnostní opatření pro baterie

**POZOR - NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.**
- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhadzujte do ohně.
- Nezkraťujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určeny.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Pokud baterie vytekají, chráňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro baterie kusem látky, abyste zabránili rozšíření alkalii kapalinou. V případě poříšení není kapalinou z baterií postíženě místo omývá čistou vodou a neproděně vyhledáte lékařskou pomoc.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyjměte baterie ze svítliny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

### B. Bezpečnostní opatření pro svítliny

### C. Čištění, sušení

Pokud jste svítlinu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte baterie a svítlinu s otevřeným pouzdem nechte vysušit. V případě kontaktu s močkovou vodou opláchněte čistou vodou a nechte vyschnout.

### D. Uskladnění

### E. Ochrana životního prostředí

### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázaný mimo provozový značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

### G. Dotazy, kontakt

### Záruka Petzl

Třetletá záruční doba na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozzením při nehodě či z nedbalosti a způsobou použití, pro které výrobek nebyl určen.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

# PL

Pojemnik na baterie do latarek czołowych REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ i TIKKA RXP. Przeznaczony dla 3 baterii LR03/AAA alkalicznych, Ni-MH lub litowych.

Tryb REACTIVE LIGHTING nie działa przy zasilaniu latarki bateriami.

## Wkładanie baterii

Zapoznać się z objaśnieniami na rysunkach.

## Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdźcie baterie i ich biegunowość. Sprawdźcie czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby przyciśnijcie je (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

## Informacje ogólne o latarkach Petzl

### A. Środki ostrożności związane z bateriami

**UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.**
- Nie otwieraj baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterie, wcześniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opryskania cieczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć kontakta wodą i skontaktować się bezwzględnie z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czołowej wyciągnąć z niej baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

### B. Ostrzeżenia

### C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wyczyścić w czystej wodzie i wysuszyć.

### D. Przechowywanie

### E. Ochrona środowiska

### F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotykać to części zamiennych.

### G. Pytania/kontakt

### Gwarancja Petzl

3 - letnia gwarancja dotycząca wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: niszczące odczyny normalnego zużycia, zardzewienie, przebarwienie i modyfikowane, niewiadomo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

# SI

Ohšije za baterije - skladno za REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ in TIKKA RXP svetilkami. Deluje na 3 LR3 / AAA baterije (alkalne, Ni-MH ali Li).

REACTIVE LIGHTING način ne deluje z LR03 / AAA baterijami.

## Namedstitev baterij

Sledite navodilom, ki so prikazana na risbah.

## Okvara

Preverite baterije: stanje napoljenosti in pravilno polariteto. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in očistite z mehko krtačko. Če vaše svetilke še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzloom.

## Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

### A. Varnostna opozorila za baterije

**POZOR: NEVARNO; nevarnost eksplozije in opeklin.**
- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne mečite v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, kar lahko povzroči opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Pravilno polariteto baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polariteto na ohšju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izlito tekočino, ohšije za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpo. Če pridele v stik s tekočino iz baterij, prizado območje takoj sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjajte izven dosega otrok.

### B. Varnostni ukrepi za svetilko

### C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo z odprtim ohišjem posušite. V primeru stika z morsko vodo sperite s tekočo vodo in posušite.

### D. Shranjevanje

### E. Varstvo okolja

### F. Pribrede/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

### G. Vprašanja/kontakt

### Garancija Petzl

3-letna garancija za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali prirredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

# HU

Elemntáró USB csatlakozónnyílással, REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ és TIKKA RXP lámpákhoz. 3 darab LR03 alkal. NiMH, vagy lítiumos elemmel működik. A REACTIVE LIGHTING üzemmódban a lámpa nem működik elemekkel.

## Elemcsere

Kövessze az ábrán látható utasításokat.

## Meghibásodás

Vizsgálja meg az elemeket és azok polaritását. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodálódtak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petz-hez.

## A Petzl lámpák ártalános tulajdonságai

**A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések**
**VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.**
- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobjon az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- Ne tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövessze az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elem kifolyt, óvja a szemét. Kinyitás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemtartót, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével. Ha az elemből kilépő folyadék a bőrtől érintkezett, azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
- Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
- Hosszan tartó tárolás idejére vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtartót és nyitott állapotban szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

### D. Tárolás

### E. Környezetvédelem

### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkátrészek cseréjét.

### G. Kérdések/kapcsolat

### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál élettartóidásra, oxidációra, módosításokra és nem szakaszvziben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan károsmentýrýért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

# RU

Отсек для батареек совместим с фонарями REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ и TIKKA RXP.

Работает на 3-х батарейках LR03/AAA (щелочные, Ni-MH или Li).

При использовании батареек ваш фонарь не может работать в режиме REACTIVE LIGHTING.

## Установка батареек

Следуйте указаниям на рисунках.

## В случае неисправности

Убедитесь в том, что батарейки не разряжены и что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь в отсутствии следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, без деформируя их. Если повреждения все-таки действий фонаря по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

## Общая информация о фонарях Petzl

### A. Батарейки. Меры безопасности

**ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и ожогов.**
- Не пытайтесь вскрыть батареи.
- Не опускайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- Батарейки должны быть установлены с соблюдением полярности. Следуйте инструкциям по установке батареек, изображенным на отсылке для батареек.
- В случае протекания батареек берегите глаза. Прежде чем открывать отсек для батареек, накройте его тряпкой, чтобы избежать возможных брызг. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место водой и сразу же обратитесь к врачу.
- Не используйте одновременно батарейки разных производителей.
- Не используйте новые и уже использованные батарейки одновременно.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

### B. Налобный фонарь. Меры безопасности

### C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки и высушите фонарь от секции корпуса. В случае контакта с соленой водой промойте фонарь пресной водой и высушите.

### D. Хранение

### E. Защита окружающей среды

### F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

### G. Вопросы/контакты

### Гарантия Petzl

Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделька изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

### Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

# BG

Бокс за батерии, съвместим с чепни лампи REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ и TIKKA RXP.

Функционира с 3 алкали батерии LR03, Ni-MH, или Li.

**Чепната лампа не може да работи с обикновени батерии в режим REACTIVE LIGHTING.**

## Поставяне на батерите

Следвайте указанията, посочени на рисунките.

## Повреда във функционирането

Проверте батерите и ориентацията на полюсите. Проверте за корозия по контактите. Ако има корозия, изсуштете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

## Общи условия за чепните лампи Petzl

**A. Предупреждения при използване на батерии**
**ВНИМАНИЕ, ОПАСНО!** Риск от експлозия или изгаряне.
- Не се опитвайте да отваряте някоя батерия.
- Не изгаряйте батерите.

- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има протекли батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батерите, след като я покритете с парцал, за да избегнете какъвто и да било изтичане. В случаи на контакт с протеклата от батерите течност изплакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждайте батерите.
- Не оставяйте батерите на достъпно за деца място.

### B. Предпазни мерки за чепната лампа

### C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерите от чепната лампа и изсуштете чепника с отворен бокс. Ако чепната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсуштете.

### D. Съхранение

### E. Опаковане на околната среда

### F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервисите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

### G. Въпроси/контакти

JP
<div> <div>REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+, TIKKA RXP 用乾電池ケース。</div> <div>単4電池(アルカリ、ニッケル水素、リチウム) 3本を入れて使用できます。</div> </div>
<div> <div>乾電池では、REACTIVE LIGHTING モードは機能しません。</div> </div>

## 電池のセット

図に従って取り付けてください。

## 故障

電池の残量があること、正しい向きで入っていることを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらさすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご連絡ください。

## ペッル製ランプに関する一般注意事項

### A. 電池に関する注意事項

**警告、危険、電池の破裂、やけどの危険。**

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極・マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
- メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手が届かない場所に保管してください

### B. ランプに関する注意事項

### C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

### D. 保管

### E. 環境への配慮

### F. 改造、修理

ペッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（リペア交換は除く）。

### G. 問い合わせ

### Petzl 保証

ランプ本体には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペッルおよびペッル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR
<div> <div>REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+, TIKKA RXP 헤드램프와 호환 가능한 배터리 팩.</div> <div>3개의 LR03 / AAA 배터리와 호환 가능（알카라인, 니켈수소, 리튬 전지).</div> </div>
<div> <div><b>REACTIVE LIGHTING 모드는 LR03 / AAA 배터리 사용자 작동되지 않는다.</b></div> </div>

## 배터리 끼우기

그림에 있는 설명에 따릅니다.

## 오작동

건전지의 충전 상태 및 전극에 맞게 정확하게 끼워져 있는지 확인한다. 접촉 부분이 부식되지는 않았는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 폐출에 연락한다.

## 페출 헤드램프에 관한 일반적인 정보

### A. 건전지 사용자 주의사항

**경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.**

- 건전지를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 건전지를 불 속으로 던져넣지 않는다.
- 회전을 불러올 수 있으므로 건전지를 단락시키지 않는다.
- 일반 건전지를 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.
- 건전지 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 두광을 열기 전에 천을 건전지 케이스 위에 덮는다. 건전지에서 흘러나온 액체가 접촉되었다면, 접촉된 부분을 즉시 깨끗한 물로 행구고 응급 처치를 받는다.
- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.

### B. 헤드램프 사용자 주의사항

### C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 건전지를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 씻은 후 건조시킨다.

### D. 보관

### E. 환경 보호

### F. 변형/수리

페출 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다(부품 교체 제외).

### G. 문의사항/연락

### Petzl 보증

재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다. 정상적인 마모와 찌어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

### 책임

페출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN
<div> <div>電池盒 - 配合REACTIK、REACTIK +、TIKKA R+和TIKKA RXP头灯。</div> <div>使用3节LR03/AAA電池（硷性、Ni-MH或Li電池）。</div> </div>
<div> <div><b>REACTIVE LIGHTING感应照明模式不能在LR03/AAA電池下工作。</b></div> </div>

## 安装電池

根据图示操作。

## 功能故障

检查電池是否完好及电极是否安装正确。确保電池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要弯曲他们。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

## Petzl头灯信息

### A.電池注意事項

**危險警告：**有爆炸及燃燒风险。

- 不要尝试打开或拆开電池。
- 不可將電池投入火中。
- 不可短路连接電池，这样可能导致燃燒。
- 不可对非充电電池充电。
- 電池兩极必須相反，根据電池盒上的指示安装電池。
- 如果電池发生泄漏，保护你的眼睛。用抹布复盖電池盒以防止与泄漏物体接触。如接触到電池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触部份并就医。
- 不要使用混合品牌的電池。
- 不能混合使用新旧電池。
- 长期存放，把電池移除。
- 將電池放在儿童不能接触到的地方。

### B.头灯注意事項

### C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，將電池从头灯上取下并风干，并将電池盖打开。接触汗水后可用清水冲洗并晾干。

### D.储存

### E.环境保护

### F.改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

### G.问题/联系

### Petzl品质保证

对于材料或制造上的缺陷，该头灯享有三年质保期。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

### 责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

TH
<div> <div>กล่องบรรจุแบตเตอรี่สำหรับใช้กับไฟฉายคาดศีรษะ รุ่น REACTIK REACTIK+ TIKKA R+ และ TIKKA RXP สามารถใช้ได้กับถ่าน 3 LR03/AAA (alkaline Ni-MH หรือ Li)</div> <div>ระบบ REACTIVE LIGHTING ไม่สามารถใช้งานกับถ่านชนิด LR03/AAA</div> </div>

## การใส่แบตเตอรี่

ทำตามขั้นตอนที่แสดงในภาพอธิบาย

## การทำงานผลิตภัณฑ์

ดวงซีกแบตเตอรี่ ระบบการชาร์จไฟและอยู่ในช่วงที่ถูกลอง ดวงซีกไฟในแนวโหวางหัวแบตเตอรี่ไม่มีครบสนิม ถ้ามีครบสนิมให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้โดนงอไฟฉายซึ่งยังสามารถใช้งานได้อีกคือ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

## ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ

## Petzl

### A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

**ขอระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้**

- อย่าพยายามเคาะ หรือเปิดถ่านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วทางออกไป
- ห้ามทำให้อุณหภูมิของจรงแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามอัดประจุไฟกับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable batteries)
- ต้องคำนึงถึงหัวของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่ข้างบอไว้บนกล่องจรงแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ้ามีการรั่วไหลของแบตเตอรี่ให้รีบไปถอดวางคางออก หรือหุ้มกล่องแบตเตอรี่ด้วยผ้าก่อนปิดมันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่มีไวโหลจากแบตเตอรี่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ ให้ล้างบริเวณนั้นควยน้ำสะอาดทันที และไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ค้างซ์หอน
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก

### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

### C. การทำความสะอาด ทำให้ง่าย

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดถ่านแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่กล่องใส่ถ่านไฟฉายเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างควยน้ำสะอาดแล้วทำใหม่

### D. การเก็บรักษา

### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

### F. การเปลี่ยนแปลงการซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากขอมออกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถถอดเปลี่ยนได้

### G. คำถาม/ติดต่อ

### การรับประกันจาก Petzl

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากชิ้นตอนการผลิต ขอมถเวนจากการรับประกัน การชำรุดทบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยจากสารเคมี การปรับปรุรงเก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาณาคืนถนล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

## ความรู้เบ็ดเตล็ด

Petzl ไม่รองรับคิดขอมต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากคามเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้